beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitshinweise – für späteren Gebrauch aufbewahren.
Um alle Vorzüge des Fieberthermometers optimal nutzen zu können, sollten Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.

- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.
- Das Schnullerthermometer ist ausschließlich für die orale Messung der Körpertemperatur bei Kindern bis zu einem Alter von 5 Jahren vorgesehen und ist nicht zum Dauernuckeln geeignet.
- Kontrollieren Sie das Schnullerthermometer und hierbei insbesondere den Silikonsauger vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Schnullerthermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, ob der Sauger fest auf dem Schnuller sitzt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Arzt falls Komponenten verschluckt wurden.
- Unter bestimmten Voraussetzungen kann die angezeigte Temperatur von der tatsächlichen Körpertemperatur des Kindes erheblich abweichen (-0,5 °C bis 0,5 °C). Bitte achten Sie deshalb darauf, dass das Kind unmittelbar vor der Messung keine Speisen oder Getränke zu sich nimmt und während der Messung nicht weint oder durch den Mund atmet.
- Im Zweifelsfall und bei Anzeichen von Fieber (Temperatur höher als 38,5 °C, Hautrötung, Hitze, Schwitzen, Unruhe des Kindes) wird empfohlen, die Körpertemperatur mit einem herkömmlichen Fieberthermometer im After (rektal) nachzumessen und die ermittelten Werte mit einem Arzt zu besprechen.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Besprechen Sie die ermittelten Werte mit Ihrem Hausarzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Bringen Sie das Thermometer nicht mit Lösungsmitteln oder anderen chemischen Mitteln in Kontakt.
- Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
- Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern.

Benutzung
Der Schnuller wird in einer Größe geliefert. Überprüfen Sie vor der ersten Benutzung, ob der Schnuller in den Mund ihres Kindes passt. Ist der Schnuller zu groß, besteht Erstickungsgefahr. Zum Einschalten drücken Sie kurz die EIN-Taste. Ein kurzer Signalton bestätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für ca. 2 Sekunden einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar. Dann erscheint kurz „Lo °C“ bzw. der Wert der letzten Messung im Display. Geben Sie jetzt dem Baby den Schnuller in den Mund. Achten Sie darauf, dass das Kind den Schnuller während der Messung im Mund behält und ruhig durch die Nase atmet. Danach wird die aktuelle Temperatur direkt angezeigt, z. B. 32,1 °C. Die Messdauer bis zum Signalton beträgt ca. 5 Minuten. Durch Verlängerung der Messdauer über den Signalton hinaus werden genauere Messergebnisse erzielt. Werden Temperaturen über 42,9 °C gemessen, so erscheint das Symbol für zu hoch „Hi“.
Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte nach der Messung das Thermometer durch kurzes Drücken der EIN-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

ENGLISH

Important safety information – retain for later use.
In order to make optimum use of all the merits of the clinical thermometer, you should carefully read the operating instructions before using it, retain the instructions for later use and also keep them accessible for other users.

- The thermometer is intended to measure the temperature of the human body.
- Do not allow children to play with the device. Children must be supervised at all times whilst using the device.
- The comforter thermometer is intended only for oral measurement of body temperature in children up to 5 years of age. It is not suitable for constant sucking.
- Before every use, check the comforter thermometer and especially the silicon nipple for sins of damage or wear. Damaged or worn comforter thermometers should not be used.
- Check that the teats are firmly attached to the pacifier. There is a choking hazard.
- Contact your doctor immediately if any components are swallowed.
- Under specific conditions, the displayed temperature may be considerably different from the actual body temperature of the child (-0.5 °C to 0.5 °C). Therefore, please ensure that the child does not eat or drink anything shortly before the measurement, and that the child is not crying or breathing through the mouth when the temperature is being measured.
- In case of doubt and signs of fever (temperature higher than 38.5 °C, flushed appearance, heat, perspiration, restlessness) measure the body temperature afterwards by using a conventional clinical thermometer in the anus (rectal) and discuss the measured temperatures with the physician.
- Always wait for the acoustic signal which indicates the minimum time required for measurement. Discuss the temperature with your family physician.
- The thermometer contains sensitive electronic parts. Therefore, protect it from blows, bending, high temperature or direct exposure to sunlight.
- Keep the thermometer away from solvents and other chemicals.
- When the thermometer is switched on, it carries out a self-test. Therefore the accuracy of measurement need not be tested at regular intervals.
- This unit is in line with European Standard EN60601-1-2 and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility (EMC). Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. For more details, please contact customer service at the address indicated.

Use
The pacifier is delivered in one size. Before using it for the first time, check that the pacifier fits into the mouth of your child. If the pacifier is too large, there is a choking hazard. Press the ON switch to turn the unit on. A short acoustic signal will announce that it is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the self-test all segments of the display will be visible. Then “Lo °C” or the value of the last measurement will appear in the display. Make sure the baby keeps the comforter in the mouth during the measurement and breaths calmly through the nose. The current temperature will be shown directly, e.g. 32.1 °C. The measurement takes approximately 5 minutes, which is indicated by an acoustic signal. By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. If temperatures higher than 42.9 °C are measured, the symbol for too high temperature, “Hi” will appear.
In order to increase the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the ON key after the measurement.

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

FRANÇAIS

Consignes de sécurité importantes – à conserver pour toute utilisation ultérieure.
Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d’emploi avant utilisation, de le conserver pour les utilisations ultérieures et de le rendre accessible à d’autres utilisateurs.

- Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec l’appareil. Les enfants doivent être surveillés lors de l’utilisation de l’appareil.
- Le thermomètre-tétine est exclusivement prévu pour la mesure orale de la température corporelle chez l’enfant de moins de 5 ans et n’est pas destiné à servir de sucette traditionnelle tout au long de la journée.
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifier que le thermomètre-tétine n’est ni endommagé ni usé; contrôler en particulier le bon état de la silicone. Les thermomètres-tétines endommagés ou usés ne doivent plus être utilisés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l’embout est bien fixé sur la tétine. Ils pourraient s’étouffer.
- Contactez immédiatement votre médecin si votre enfant avale des composants.
- Dans certaines situations, la température indiquée peut présenter un écart considérable par rapport à la température du corps de l’enfant (- 0,5 °C à 0,5 °C). Pour cette raison, veiller à ce que l’enfant n’est ni bu ni mangé avant la mesure et faire en sorte que l’enfant ne pleure pas ou ne respire pas par la bouche durant la mesure.
- En cas de doute et si l’enfant présente certains symptômes de la fièvre (température supérieure à 38,5 °C, rougeurs, chaleur, transpiration, agitation), nous vous recommandons de prendre également la température à l’aide d’un thermomètre rectal traditionnel et d’informer votre médecin généraliste des valeurs de température obtenues.
- La durée de mesure minimale jusqu’au signal sonore doit être respectée sans exception. Informer votre médecin des valeurs de température obtenues.
- Le thermomètre médical contient des composants électroniques sensibles. Il convient donc de le protéger contre les chocs, les courbures, les températures élevées ou les rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas le thermomètre entrer en contact avec du dissolvant ou d’autres produits chimiques.
- Lors de la mise en marche, le thermomètre effectue un auto-test. Il n’est donc pas nécessaire de contrôler la précision de mesure à intervalles réguliers.
- Cet appareil est en conformité avec la norme européenne EN60601-1-2 et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d’influer sur cet appareil. Pour des détails plus précis, veuillez contacter le service après‑vente à l‘adresse ci-dessous.

Utilisation
La tétine est livrée en taille unique. Avant la première utilisation, vérifiez que la tétine est adaptée à la bouche de votre enfant. Une tétine trop grande peut entraîner un risque d’étouffement. Pour allumer le thermomètre, appuyez brièvement sur la touche MARCHE. Un bref signal sonore indique que l’appareil est allumé. Le thermomètre effectue ensuite un contrôle automatique pendant environ 2 secondes. Tous les segments de l’affichage sont alors visibles. Puis la mention « Lo °C » ou la valeur de la dernière mesure prise apparaît brièvement à l’écran. Placer ensuite la tétine dans la bouche de l’enfant. Veiller à ce que l’enfant la conserve bien dans sa bouche durant toute la durée de la mesure et s’assurer que l’enfant respire calmement par le nez. La température réelle s’affiche alors directement, par exemple 32,1 °C. La durée de la mesure jusqu’à émission du signal sonore est d’env. 5 minutes. Lorsque la prise de mesure est prolongée au-delà du signal sonore, on obtient des résultats

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

ESPAÑOL

Importantes observaciones de seguridad - ¡Consérvelas!
Para aprovechar todas las ventajas del termómetro de óptimamente, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Conserve estas instrucciones y facilítaselas también a las demás personas que utilicen este termómetro.

- El termómetro ha sido diseñado única y exclusivamente para la medición de la temperatura en las personas.
- No deje que los niños jueguen con el aparato. Los niños deben ser supervisados cuando utilizan el aparato.
- El termómetro chupete está diseñado únicamente para la medición oral de la temperatura corporal de niños de hasta 5 años de edad y no resulta adecuado para un uso continuo como chupete.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del termómetro chupete, en especial de la tetina de silicona, para verificar que no presente daños ni signos de desgaste. Los termómetros chupete dañados o desgastados no deben seguir usándose.
- Antes de cada uso, controle si la tetina está asentada firmemente en el chupete. existe peligro de asfixia.
- Póngase en contacto con su médico de inmediato si son tragados componentes.
- En determinadas circunstancias, la temperatura mostrada puede variar considerablemente con respecto a la temperatura corporal real del niño (desde -0,5 °C hasta 0,5 °C). Por ello, asegúrese de que el niño no tome ningún tipo de comida ni bebida inmediatamente antes de la medición y de que, durante la medición, no llore ni respire por la boca.
- En caso de duda y ante signos de fiebre (temperatura superior a 38,5 °C, enrojecimiento de la piel, calor, sudor, nerviosismo del niño), recomendamos volver a medir la temperatura corporal con un termómetro clínico convencional de manera rectal (en el ano) y consultar los valores obtenidos con un médico.
- La medición se debe realizar estrictamente y sin excepción hasta que suene la señal acústica. Comuníquele a su médico los valores de temperatura obtenidos.
- El termómetro consta de piezas electrónicas sensibles. Por esta razón, protéjalo de los golpes, las dobladuras, las altas temperaturas y no lo exponga a la luz directa del sol.
- No permita que el termómetro entre en contacto con solventes u otras sustancias químicas.
- Al encenderlo, el termómetro realiza una prueba automática. Por esta razón un control regular de la exactitud de la medición no es necesario.
- Este aparato cumple con la norma europea EN60601-1-2 y está sometido a medidas de precaución especiales respecto a la compatibilidad electromagnética. Para este efecto sírvase considerar que los equipos de comunicación HF portátiles y móviles pueden influir en la función de este aparato. Para requerir informaciones más detalladas puede Vd. dirigirse a la dirección de servicio postventa indicada más abajo.

Utilización
El chupete se suministra en un tamaño determinado. Antes de utilizarlo por primera vez, revise si el chupete cabe en la boca de su niño. Si el chupete es demasiado grande puede causar asfixia. Para encender, pulse brevemente el botón ON. Una señal breve confirma que se ha encendido. En primer lugar, el termómetro lleva a cabo una autocomprobación durante aproximadamente 2 segundos. Ahora todos los segmentos de la pantalla están visibles. A continuación aparece brevemente en la pantalla „Lo °C“ o el valor de la última medición. Introduzca el chupete en la boca del bebé. Asegúrese de que, durante la medición, el niño mantiene el chupete en la boca y respira tranquilamente por la nariz. A continuación se muestra directamente la temperatura actual, por ejemplo, 32,1 °C. La duración de la medición hasta el tono señalizador es de aproximadamente 5 minutos. Si se alarga el tiempo de medición después del tono señalizador, se obtienen resultados más precisos. Si se miden temperaturas por encima de los 42,9 °C, se mues

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

ITALIANO

Importanti avvertenze di sicurezza – conservare per uso futuro.
Per potere utilizzare in modo ottimale tutti i vantaggi del termometro, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per l’uso prima di utilizzare lo strumento, di conservarle per impiego futuro e renderle accessibili anche a chiunque intenda servirsi del termometro.

- Il termometro è destinato esclusivamente a misurare la temperatura corporea umana.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l’apparecchio per gioco. Durante l’utilizzo dell’apparecchio, è necessario tenere i bambini sotto controllo.
- Il termometro a succhiotto è previsto esclusivamente per la misurazione orale della temperatura corporea di bambini fino all’età di 5 anni e non è adatto per essere usato permanentemente come succhiotto.
- Controllare il termometro, e soprattutto il succhiotto in silicone, prima di ogni utilizzo per verificare che non presenti segni di danneggiamento o usura. Non vanno utilizzati termometri a succhiotto danneggiati o usurati.
- Prima dell’utilizzo, verificare che la tettarella sia fissata saldamente. Pericolo di soffocamento.
- Nel caso i componenti vengano ingoiati, contattare immediatamente il medico.
- In presenza di determinate condizioni la temperatura indicata può differire sensibilmente (da -0,5 °C a 0,5 °C) dalla effettiva temperatura corporea dei bambini.
  Accertarsi che prima della misurazione il bambino non assuma cibi o bevande e che durante la misurazione non pianga o respiri con la bocca.
- Nel dubbio e in presenza di sintomi di febbre (temperatura oltre i 38,5 °C, arrossamento della pelle, calore, sudore, irrequietezza del bambino) si consiglia di misurare nuovamente la temperatura per via rettale con un termometro tradizionale e di consultare il medico circa i valori ottenuti.
- Rispettare senza eccezioni la durata minima di misurazione fino alla comparsa del segnale acustico. Comunicare i risultati al medico curante.
- Il termometro contiene componenti elettroniche sensibili. Si raccomanda pertanto di proteggerlo da urti, piegature, temperature elevate o raggi solari diretti.
- Non mettere il termometro a contatto con solventi o altre sostanze chimiche.
- All’accensione, il termometro esegue un auto-test. Non è necessario controllare la precisione della misurazione.
- Questo apparecchio è conforme alla norma europea EN60601-1-2 ed è sottoposto a misure speciali concernenti la compatibilità elettromagnetica. Tener presente che dispositivi di comunicazione portatili e mobili ad alta frequenza possono influenzare questo apparecchio. Richiedere informazioni più dettagliate all’indirizzo indicato del servizio assistenza clienti.

Modalità d’uso
Il succhiotto fornito è di misura unica. Prima dell’utilizzo, verificare che sia adatto alla bocca del bambino. Se è troppo grande, esiste il rischio di soffocamento. Per accendere premere brevemente il tasto ON. L’accensione è confermata da un breve segnale acustico. In primo luogo, il termometro esegue un autotest per circa 2 secondi. In questa fase sono visibili tutti i segmenti dell’indicazione. Sul display compare quindi brevemente „Lo °C“ o il valore dell’ultima misurazione effettuata. A questo punto mettere il succhiotto in bocca al bambino. Fare attenzione che durante la misurazione il bambino tenga in bocca il succhiotto e respiri tranquillamente attraverso il naso. Quindi verrà visualizzata direttamente la temperatura misurata, p.e. 32,1 °C. La durata della misurazione fino al segnale acustico è di ca. 5 minuti. Prolungando la durata della misurazione oltre il segnale acustico si otterranno valori di misurazione più precisi. Se vengono misurate temperature superiori a 42,9 °C apparirà il simbolo di temperatura troppo elevata „Hi“.

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

TÜRKÇE

Önemli güvenlik uyarıları – daha sonra kullanmak üzere saklayın
Termometreden her yönüyle tam olarak faydalanabilmek için, kullanma kılavuzunu ilk kullanımdan önce dikkatle okumalı, ilerde kullanmak üzere saklamalı ve başka kullanıcıların da okuyabilmesine olanak tanınmalısınız.

- Termometre yalnızca insan vücut ısısını ölçmek üzere yapılmıştır.
- Çocukların cihaz ile oynamasına müsaade etmeyin. Çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında olmalıdır.
- Emzikli ateşölçer, 5 yaşına kadar çocuklarda vücut sıcaklığının ağız yoluyla ölçülmesi için tasarlanmıştır ve emzik olarak sürekli biçimde kullanılmaya uygun değildir.
- Emzikli ateşölçeri kontrol edin. Özellikle her kullanımdan önce silikon emzikte hasar veya yıpranma olup olmadığına dikkat edin. Hasarlı veya yıpranmış emzikli ateşölçerler kullanılamaz.
- Her kullanımdan önce emzik başlığının sağlam bir şekilde emziğin üzerinde oturup oturmadığını kontrol edin. Boğulma tehlikesi vardır.
- Herhangi bir bileşenin yutulması durumunda derhal doktorunuzu haberdar edin.
- Belirli koşullarda ateşölçerin gösterdiği sıcaklık ile gerçek vücut sıcaklığı önemli farklılık gösterebilir (-0,5 °C – 0,5 °C). Lütfen ölçüm işlemi öncesinde çocuğunuzun katı veya sıvı besinler almamasına ve ölçme işlemi sırasında ağlamamasına ya da ağız yoluyla nefes alıp vermemesine dikkat edin.
- Şüpheli durumlarda veya çocuğunuzun ateşinin olduğuna dair belirtiler gözlemlediğinizde (sıcaklığın 38,5 °C’yi geçmesi, ciltte kızarıklık, terleme, huzursuzluk) vücut sıcaklığını geleneksel bir ateşölçer ile anüs bölgesinde (rektal) ölçmeniz ve sonucu doktorunuzla paylaşmanız önerilir.
- Sinyal sesine kadar süren asgari ölçüm süresine istisnasız uyulmalıdır. Elde ettiğiniz değerleri doktorunuzla görüşün.
- Termometrenin duyarlı elektronik parçaları vardır. Bu nedenle termometreyi darbelere, bükülmeye, yüksek ısılara karşı koruyun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Termometrenin çözelti maddeleri ve başka kimyasal maddeleri ile temas etmemesini sağlayın.
- Termometre açıldığında kendi kendine bir test yapar. Ölçümün kesinliğinin ayrıca test edilmesine gerek yoktur.
- Bu cihaz, EN60601-1-2 numaralı AB standartına uygundur ve bu cihaz için, elektromanyetik uyumluluk hususunda dikkat edilmesi gereken özel önlemler geçerlidir. Taşınabilir ve mobil HF iletişim tertibatlarının bu cihazı etkileyebileceği hususuna lütfen dikkat ediniz. Daha detaylı bilgi almak için, bildirilen yetkili servis adresine başvurabilirsiniz.

Kullanımı
Emzik tek bir büyüklükte tedarik edilmektedir. İlk kullanımdan önce emziğin çocuğunuzun ağzına olup olmadığını kontrol edin. Emziğin çok büyük olması durumda boğulma tehlikesi vardır. Açmak için kısaca AÇIK tuşuna basınız. Kısa bir sinyal sesi açma işlemini tasdik eder. Termometre önce yakl. 2 sn. kendi kendini test eder (selftest). Bu esnada göstergenin tüm segmanları görünür. Sonra kısaca „Lo °C“ ya da son ölçümün değeri ekranda belirir. Emziği bebeğinizin ağzına koyun. Ölçüm sırasında bebeğinizin emziği ağzından çıkarmamasına ve burnundan sakince nefes alıp vermesine dikkat edin. Böylece ateşölçer o anki sıcaklığı doğrudan gösterir, örn. 32,1 °C. Ölçüm süresi sinyal sesine kadar yaklaşık 5 dakika devam eder. Sinyal sesinden sonra ölçüme devam edilirse, daha kesin sonuçlar alınır. 42,9 °C’den daha yüksek sıcaklıkların ölçülmesi halinde, sıcaklığın çok yüksek olduğu anlamına gelen „Hi“ sembolü belirir. Pillerin ömrünü uzatmak için ölçümden sonra açma düğmesine kısa bir süre basarak ateşölçeri kapatın. Aksi takdirde ateşölçer yaklaşık 10 dakika sonra kendi kendine kapanır.

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

РУССКИЙ

Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.
Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы ее могли прочитать все другие пользователи.

- Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Термометр (соска) предназначен исключительно для орального измерения температуры у детей до 5 лет и не предназначен для продолжительного сосания.
- Проверяйте термометр на наличие повреждений перед каждым использованием, особенно обращая внимание на его силиконовую часть (непосредственно соску). При видимых проявлениях изношенности или повреждениях не используйте термометр!
- Перед каждым использованием проверяйте, прочно ли сидит соска на термометре. Существует опасность удушения.
- Если ребенок проглотил какой-нибудь компонент, незамедлительно обратитесь к врачу.
- При определенных условиях показания термометра-соски могут отличаться от реальной температуры тела ребенка (на -0,5-0,5 °C). Поэтому необходимо следить, чтобы непосредственно перед измерением температуры ребенок не употреблял пищи и напитков, а также не плакал и не дышал через рот во время измерения.
- В случае сомнительных результатов при измерении термометром -соской и явных проявлениях повышенной температуры у ребенка (температура выше 38,5 °C, беспокойство, повышенное потоотделение, жар, покраснение кожного покрова) желательно измерить температуру ректально и обсудить полученные результаты измерений с врачом.
- Необходимо строго соблюдать минимальную продолжительность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры.
- Термометр содержит чувствительные электронные компоненты. Поэтому следует предохранять его от ударов, изгибов, воздействия повышенной температуры или прямого солнечного излучения.
- Не допускайте попадания на термометр растворителей или других химических средств.
- При включении термометр выполняет самотестирование. Проверка точности измерения не требуется.
- Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и является предметом особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. При этом учитывайте, что переносные и мобильные средства ВЧ-связи могут влиять на данный прибор. Точную информацию Вы можете получить в сервисных центрах.

Использование
Термометр-соска поставляется одного размера. Перед первым использованием проверьте, может ли Ваш ребенок взять термометр-соску в рот. Если соска слишком большая, есть опасность удушения. Для включения коротко нажмите кнопку включения. Короткий звуковой сигнал подтверждает включение. Вначале термометр в течение около 2 секунд проводит самотестирование. При этом становятся видны все сегменты индикатора. Затем на дисплее на короткое время появляется „Lo °C“ или результат последнего измерения. Разместите силиконовую часть соски у ребенка во рту.
Обратите внимание на то, чтобы во время измерения ребенок держал соску во рту и спокойно дышал через нос. На дисплее будет отображена актуальная температура (напр. 32,1 °C).
Необходимое время измерения до звукового сигнала составляет около 5 минут. При увеличении времени измерения температуры (продолжение измерения после звукового сигнала) результат измерения будет более точным. При измерении температуры свыше 42,9 °C на дисплее отобразится символ „Hi“-измерение слишком высокой температуры.
Для увеличения срока службы батарейки
выключайте термометр после измерения коротким нажатием кнопки вкл. В противном случае термометр-соска выключится автоматически через 10 минут.

beurer BY 20 CE 0483

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

POLSKI

Istotne zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania – zachować do późniejszej konsultacji.
Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mierzenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi przed jego użyciem oraz zachować ją do późniejszej konsultacji w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.

- Termometr służy wyłącznie do mierzenia temperatury ciała człowieka.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Podczas używania urządzenia nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru.
- Termometr w smoczku jest przeznaczony wyłącznie do mierzenia temperatury w ustach dzieci w wieku do 5 lat, nie jest przeznaczony do ciągłego ssania.
- Przed każdym użyciem termometru należy sprawdzić w szczególności silikonowy smoczek, czy nie wykazuje oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia lub zużycia termometru nie wolno go używać.
- Przed każdym należy użyciem sprawdzić, czy przyssawka trzyma się mocno smoczka. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku połknięcia elementów natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W określonych warunkach wyświetlana temperatura może się znacznie różnić od rzeczywistej temperatury ciała dziecka (-0,5 °C do 0,5 °C). Dlatego też należy pamiętać o tym, aby dziecko bezpośrednio przed pomiarem nie przyjmowało pokarmów ani napojów, a podczas pomiaru nie płakało ani nie oddychało przez usta.
- W razie wątpliwości oraz w przypadku objawów gorączki (temperatura przekraczająca 38,5 °C, zaczerwienienie skóry, rozgrzanie, pocenie się, niepokój dziecka) zalecamy dodatkową kontrolę temperatury ciała za pomocą zwyczajnego termometru w odbycie i skonsultowanie zmierzonych wartości z lekarzem.
- Podczas mierzenia temperatury należy koniecznie przestrzegać minimalnego czasu pomiaru, którego koniec sygnalizowany jest sygnałem dźwiękowym.Uzyskane wartości pomiaru należy skonsultować z lekarzem.
- Termometr zawiera elementy elektroniczne wrażliwe na uszkodzenia. Z tego względu należy go chronić przed uderzeniami, zginaniem, wpływem wysokich temperatur i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Termometr nie może mieć kontaktu z rozpuszczalnikami lub innymi substancjami chemicznymi.
- Po włączeniu termometru uruchamia się elektroniczna samokontrola urządzenia. Nie jest możliwe sprawdzenie dokładności pomiarów.
- To urządzenie jest zgodne z normą europejską EN60601-1-2 i podlega szczególnym środkom ostrożności w aspekcie kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że urządzenia przenośne i telefony komórkowe mogą mieć wpływ na wskazania urządzenie. Informacji szczegółowych udziela dział obsługi klienta pod wskazanym adresem.

Użytkowanie
Smoczek jest dostępny w jednym rozmiarze. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy smoczek jest odpowiedni do buzi dziecka. Zbyt duży smoczek grozi uduszeniem. Aby włączyć urządzenie, naciśnij krótko przycisk WŁ. Krótki sygnał dźwiękowy sygnalizuje włączenie urządzenia. Na początku, przez ok. 2 sek., termometr przeprowadza test samoczynny. Wszystkie segmenty wyświetlacza pozostają widoczne. Następnie na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Lo °C“ lub wyświetlany jest ostatni pomiar. Włożyć smoczek do ust dziecka. Należy uważać, aby dziecko trzymało smoczek podczas pomiaru w ustach i spokojnie oddychało przez nos. Zostanie wyświetlona aktualna temperatura, np. 32,1 °C. Czas pomiaru do momentu pojawienia się sygnału dźwiękowego wynosi około 5 minut. Przedłużenie czasu pomiaru po pojawieniu się sygnału dźwiękowego powoduje zwiększenie dokładności pomiaru. W przypadku zmierzenia temperatury przekraczającej 42,9 °C pojawi się symbol „Hi“ oznaczający nadmierną temperaturę.

Per prolungare la durata della batteria, dopo la misurazione spegnere il termometro premendo brevemente il tasto ON. Il termometro si spegnerà comunque automaticamente dopo ca. 10 minuti.

Memoria

L'ultimo valore misurato viene memorizzato automaticamente. Per visualizzare il valore misurato memorizzato, premere il pulsante ON. Vicino al valore misurato apparirà il simbolo di memoria (M).

Batteria / Smaltimento

Il termometro per febbre contiene una batteria a bottone alcalina (LR 41) che garantisce ca. 1200 misurazioni.

Per motivi di sicurezza la sostituzione della batteria non è possibile. Se nel visualizzatore appare il simbolo di batteria (▬), provvedere allo smaltimento del termometro o mediante il Vostro rivenditore specializzato o depositandolo negli appositi punti di raccolta! Non smontare l'apparecchio.

Riapplicare quindi il coperchio sul vano batteria. Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici. Siete tenuti per legge a smaltire le vecchie batterie tramite il vostro rivenditore o negli appositi centri di raccolta locali.

Avvertenza: sulle batterie contenenti sostanze pericolose sono riportati i seguenti simboli: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.



Pulizia / Disinfezione

Pulire il succhiotto prima e dopo ogni misurazione. Il termometro è completamente impermeabile e può essere immerso senza problemi nell'acqua o in soluzioni disinfettante. Il termometro non deve essere sterilizzato o lavato in lavastoviglie. Asciugare l'apparecchio prima di riporlo nella custodia. Utilizzare il disinfettante fornito in base alle indicazioni del produttore. Detergenti o metodi diversi possono comportare malfunzionamenti o danni all'apparecchio. **Nome del detergente:** alcol etilico.

Conservazione

Coprire l'aspiratore con il tappo di protezione in caso di non utilizzo del termometro. Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Dati tecnici

Potenza assorbita:	0,2 mW
Range di misurazione:	32 °C – 42,9 °C
Precisione di misurazione:	±0,1 °C da 35 °C a 42 °C, al di fuori di questo intervallo ±0,2 °C a una temperatura ambiente di 22 °C.
Unità di misura:	°Celsius (°C)
Condizioni di funzionamento:	da 10 °C a 40 °C in situazione di umidità relativa dal 20% al 95%
Condizioni di conservazione:	da -20 °C a 60 °C in situazione di umidità relativa dal 20% al 95%
Ingombro:	40 x 43 x 53 mm
Peso:	14 g comprese le batterie
Batteria:	CC 1,55/1,5 V (LR41)
Spiegazione dei simboli:	La temperatura rilevata è superiore a 42,9° Hi La temperatura rilevata è inferiore a 32° Lo Parte applicativa tipo BF Attenzione – Leggere le istruzioni per l'uso.

Speicher

Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um den gespeicherten Messwert anzuzeigen, drücken Sie die EIN-Taste. Neben dem Messwert ist dann das Speichersymbol (M) sichtbar.

Batteriewechsel / Entsorgung

Das Fieberthermometer enthält eine Alkaline-Knopfzelle (LR41) für ca. 1200 Messungen.

Ein Batteriewechsel ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich. Erscheint in der Anzeige das Batteriesymbol (▬), entsorgen Sie bitte das Fieberthermometer über Ihren Elektrofachhändler oder über Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle. Zerlegen Sie das Gerät nicht.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Reinigung / Desinfektion

Reinigen Sie den Schnuller vor und nach jeder Messung. Das Thermometer ist 100 % wasserdicht und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion problemlos in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden.

Das Thermometer darf keinesfalls ausgekocht oder in der Spülmaschine gereinigt werden! Trocknen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung. Verwenden Sie das aufgeführte Desinfektionsmittel nach Herstellerangaben. Andere Reinigungsmittel oder Methoden können zu Funktionsstörungen oder Beschädigung des Geräts führen. **Name des Mittels:** Ethylalkohol.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Thermometer nicht benützen, stecken Sie die Schutzkappe auf den Sauger. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik- Altgeräte-EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Technische Daten

Leistungsaufnahme:	0,2 mW
Messbereich:	32 °C – 42,9 °C
Messgenauigkeit:	±0,1 °C von 35 °C – 42 °C, außerhalb dieses Messbereiches ±0,2 °C bei einer Umgebungstemperatur von 22 °C.
Maßeinheiten:	°Celsius (°C)
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 20% bis 95%
Aufbewahrungsumgebung:	-20 °C bis 60 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 20% bis 95%
Abmessungen:	40 x 43 x 53 mm
Gewicht:	14 g einschließlich Batterie
Batterie:	DC 1.55/1,5 V (LR41)
Zeichenerklärung:	Die ermittelte Temperatur ist höher als 42,9° Hi Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 32° Lo Anwendungsteil Typ BF Achtung – Gebrauchsanleitung lesen.

Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Bellek

Son ölçüm değeri otomatik olarak kaydedilir. Kaydedilen ölçüm değerini görmek için açma tuşuna basın. Ölçüm değerinin yanında bellek sembolü (M) belirir.

Pillerin değiştirilmesi / Atma

Ateşölçer, 1200 ölçüm için yeterli olacak bir alkalin düğme pile (LR41) sahiptir.

Güvenlik nedenleriyle pillerin değiştirilmesi mümkün değildir. Göstergede pillerle ilgili olarak (▬) sembolü belirirse, emzikli ateşölçeri elektrikli ürün mağazasına veya bölgenizdeki toplama noktasına iade edin. Cihazı parçalara ayırmayın.

Kullanılmış piller evin günlük çöpüne atılmamalıdır. Pilleri yasalara uygun şekilde atmalısınız. Pilleri elektronikçinize veya en yakınınızdaki atık maddeleri toplama merkezine götürün.

Uyarı: Zararlı madde içeren pillerin üzerinde şu işaretleri görürsünüz: Pb = pil kurşun içerir; Cd = pil kadmiyum içerir; Hg = pil cıva içerir.



Temizleme / Dezenfeksiyon

Her ölçümden önce ve sonra emziği temizleyin. Termometre %100 su geçirmez olup, temizleme ve/veya dezenfeksiyon amacıyla hiçbir sorun çıkmadan suya veya dezenfeksiyon çözeltisine batırılabilir. Termometre kesinlikle kaynatılmamalı veya bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır! Cihazı muhafaza etmeden önce kurutun. Belirtilen dezenfektanı üretici bilgilerine göre kullanın. Başka temizlik maddeleri veya yöntemleri cihazda fonksiyon arızalarına veya cihazın bozulmasına neden olabilir. **Maddenin adı:** Etil alkol.

Saklama

Ateşölçeri kullanmadığınız zamanlarda koruyucu kapağı emziğin üzerine takın. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.

Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

Teknik Veriler

Güç tüketimi:	0,2 mW
Ölçüm aralığı:	32 °C – 42,9 °C
Ölçüm hassasiyeti:	±0,1 °C ila 35 °C – 42 °C, bu ölçüm aralığının dışında ±0,2 °C 22 °C ortam sıcaklığında.
Ölçüm birimleri:	°Santigrat (°C)
Kullanım şartları:	10 °C ile 40 °C arasında, bağıl nem %20 ile %95 arasında olduğunda
Saklama ortamı:	-20 °C ile 60 °C arasında, bağıl nem %20 ile %95 arasında olduğunda
Ölçüler:	40 x 43 x 53 mm
Ağırlık:	14 g, pil dahil
Pil:	DC 1.55/1,5 V (LR41)
İşaret açıklaması:	Belirlenen sıcaklık 42,9°C'dan daha yüksektir Hi Belirlenen sıcaklık 32°C'den daha düşüktür Lo Uygulama parçası tip BF Dikkat – Kullanım kılavuzunu okuyun.

Память

Результат последнего измерения сохраняется автоматически. Чтобы вывести на дисплей сохраненный в памяти результат измерений, нажмите кнопку вкл. В данном случае рядом со значением отображается символ „M"- память.

Замена батарейки / Утилизация

Термометр-соска работает на миниатюрной щелочной батарейке (LR 41), которой хватает примерно на 1200 измерений.

По причинам безопасности замена батарейки невозможна. При появлении на дисплее символа (▬) утилизируйте термометр в пункте утилизации электроприборов. Не разбирайте прибор.

Закон обязывает правильно утилизировать использованные батарейки. Их следует утилизировать через магазин торговли электротоварами или через местный пункт сбора таких материалов. Эти предприятия обязаны утилизировать использованные батарейки. Указание: на батарейках, содержащих опасные вещества, нанесены следующие знаки: Pb = батарейка содержит свинец,
Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.



Чистка / дезинфекция

Очищайте соску до и после каждого измерения.. Термометр является полностью (на 100%) водонепроницаемым и поэтому может быть без всяких осложнений опущен для чистки и, соответственно, дезинфекции в воду или дезраствор. Ни в коем случае не следует кипятить термометр или мыть его в посудомоечной машине! Перед укладыванием на хранение вытирайте прибор насухо. Используйте указанное дезинфицирующее средство в соответствии с данными производителя. Применение других чистящих средств или методов может привести к повреждениям или сбою в работе прибора. **Название средства**: этиловый спирт.

Хранение

Если Вы не используете термометр, наденьте защитный колпачок на соску. Храните прибор в недоступном для детей месте. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Технические данные

Потребляемая мощность:	0,2 мВт
Диапазон измерений:	32–42,9 °C
Точность измерения:	35–42 °C ±0,1 °C, за пределами этого диапазона измерений ±0,2 °C при температуре окружающей среды 22 °C.
Единицы измерения:	градусы Цельсия (°C)
Условия эксплуатации:	от 10 до 40 °C при относительной влажности воздуха 20–95 %
Окружающие условия при хранении:	от -20 до 60 °C при относительной влажности воздуха 20–95 %
Размеры:	40 x 43 x 53 мм
Вес:	14 г, включая батарейку
Батарейка:	DC 1.55/1,5 В (LR41)
Пояснения к символам:	Определяемая температура превышает 42,9° Hi Определяемая температура ниже 32° Lo аппликатор типа BF Внимание – прочтите инструкцию по применению.

Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:
– на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
– на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
– на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
– на случаи собственной вины покупателя.

Срок эксплуатации изделия: минимум 3 года

Фирма-изготовитель:	Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер:	ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр:	109451 г. Москва, ул., Перерва 62, корп. 2 Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Przechowywanie termometru

Gdy termometr nie jest używany, należy założyć na smoczek osłonkę ochronną. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Dane techniczne

Pobór mocy:	0,2 mW
Zakres pomiaru:	32°C–42,9°C
Dokładność pomiaru:	±0,1°C dla zakresu 35°C–42°C, ±0,2°C poza tym zakresem dla temperatury otoczenia 22°C.
Jednostki miary:	stopnie Celsjusza (°C)
Warunki eksploatacji:	od 10°C do 40°C przy wilgotności względnej od 20% do 95%
Warunki przechowywania:	od -20°C do 60°C przy wilgotności względnej od 20% do 95%
Wymiary:	40 x 43 x 53 mm
Ciężar:	14 g wraz z baterią
Bateria:	DC 1,55/1,5 V (LR41)
Objaśnienie symboli:	Zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,9° Hi Zmierzona temperatura jest niższa niż 32° Lo Część aplikacyjna typ BF Uwaga — należy przeczytać instrukcję obsługi.

Bellek

Son ölçüm değeri otomatik olarak kaydedilir. Kaydedilen ölçüm değerini görmek için açma tuşuna basın. Ölçüm değerinin yanında bellek sembolü (M) belirir.

Pillerin değiştirilmesi / Atma

Ateşölçer, 1200 ölçüm için yeterli olacak bir alkalin düğme pile (LR41) sahiptir.

Güvenlik nedenleriyle pillerin değiştirilmesi mümkün değildir. Göstergede pillerle ilgili olarak (▬) sembolü belirirse, emzikli ateşölçeri elektrikli ürün mağazasına veya bölgenizdeki toplama noktasına iade edin. Cihazı parçalara ayırmayın.

Kullanılmış piller evin günlük çöpüne atılmamalıdır. Pilleri yasalara uygun şekilde atmalısınız. Pilleri elektronikçinize veya en yakınınızdaki atık maddeleri toplama merkezine götürün.

Uyarı: Zararlı madde içeren pillerin üzerinde şu işaretleri görürsünüz: Pb = pil kurşun içerir; Cd = pil kadmiyum içerir; Hg = pil cıva içerir.

Temizleme / Dezenfeksiyon

Her ölçümden önce ve sonra emziği temizleyin. Termometre %100 su geçirmez olup, temizleme ve/veya dezenfeksiyon amacıyla hiçbir sorun çıkmadan suya veya dezenfeksiyon çözeltisine batırılabilir. Termometre kesinlikle kaynatılmamalı veya bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır! Cihazı muhafaza etmeden önce kurutun. Belirtilen dezenfektanı üretici bilgilerine göre kullanın. Başka temizlik maddeleri veya yöntemleri cihazda fonksiyon arızalarına veya cihazın bozulmasına neden olabilir. **Maddenin adı:** Etil alkol.

Saklama

Ateşölçeri kullanmadığınız zamanlarda koruyucu kapağı emziğin üzerine takın. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Otherwise the thermometer will automatically switch off after about 10 minutes.

Memory

The last measured value will be stored automatically. To display the stored measurement value, press the ON button. Next to the measured value the memory symbol (M) will appear.

Changing the battery / Disposal

The clinical thermometer contains an alkaline button cell (LR 41) sufficient for approx. 1200 measurements.

For safety reasons, the battery cannot be exchanged. When the battery symbol (▬) appears on the display, please dispose the clinical thermometer via your local dealer for electric goods or your local depot for special waste. Do not dismantle the device.

Used batteries do not belong in the regular domestic refuse. Dispose of them through your local dealer for electric goods or your local depot for special waste. You are legally obliged to dispose of the batteries.

Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



Cleaning / Disinfection

Clean the pacifier before and after every measurement. The thermometer is 100 % water-proof. For the purpose of cleaning or disinfection, it can be dipped into water or disinfectant without any difficulties.

The thermometer must not be boiled and it is not dishwasher safe! Dry the device before storing. Use the specified disinfectant in accordance with the manufacturer's guidelines. Other cleaning products or methods can lead to malfunctions or damage the device. **Name of the product:** ethyl alcohol.

Storage

If you are not using the thermometer, place the protective cap over the teat. Store the device out of the reach of children.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.

Technical data

Power consumption :	0,2 mW
Measurement range:	32°C – 42.9°C
Measurement accuracy:	±0.1°C at 35°C – 42°C, ±0.2°C outside of this measurement range at an ambient temperature of 22°C.
Measurement units:	°Celsius (°C)
Operating conditions:	10°C to 40°C at a relative humidity of 20% to 95%
Storage conditions:	-20°C to 60°C at a relative humidity of 20% to 95%
Dimensions:	40 x 43 x 53 mm
Weight:	14 g including battery
Battery:	DC 1.55/1.5 V (LR41)
Signs and symbols:	The temperature recorded is higher than 42.9° Hi The temperature recorded is lower than 32° Lo Application part, type BF Warning – read instructions for use.

Mémoire

La dernière valeur mesurée est automatiquement mise en mémoire. Appuyez sur la touche MARCHE pour afficher la valeur enregistrée. Le symbole (M) pour mémoire s'affiche à côté de la valeur de la mesure.

Pile / Élimination

Le thermomètre médical contient une pile bouton alcaline (LR 41) pour env. 1200 mesures.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de remplacer la pile. Lorsque le symbole (▬) apparaît sur l'affichage, ne pas jeter la tétine à la poubelle, mais la rapporter à votre pharmacien ou au lieu de collecte local. Ne démontez pas l'appareil.

Les piles usagées n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Ramener les chez votre revendeur d'appareils électro-ménagers ou au lieu de collecte local. La loi vous oblige d'eliminer les piles.

Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg= pile contenant du mercure.



Entretien / Désinfection

Nettoyez la tétine avant et après chaque mesure. Le thermomètre est parfaitement étanche à l'eau et peut être immergé dans l'eau ou dans une solution désinfectante sans problème aucun.

Le thermomètre ne doit en aucun cas être bouilli ou nettoyé au lave-vaisselle ! Séchez l'appareil avant de le ranger. Utilisez les désinfectants indiqués selon les recommandations du fabricant. Des produits nettoyants ou des méthodes différentes peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages matériels. **Nom du produit :** alcool éthylique.

Conservation

En cas de non utilisation du thermomètre, le conserver dans son étui d'origine. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

Veuillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.

Caractéristiques techniques

Consommation :	0,2 mW
Plage de mesure :	32 °C – 42,9 °C
Précision :	±0,1 °C de 35 °C – 42 °C, en dehors de cette plage de mesure ±0,2 °C à une température ambiante de 22 °C.
Unités de mesure :	°Celsius (°C)
Conditions d'utilisation :	10 °C à 40 °C avec une humidité de l'air relative de 20 % à 95 %
Environnement de conservation :	-20 °C à 60 °C avec une humidité de l'air relative de 20 % à 95 %
Dimensions :	40 x 43 x 53 mm
Poids :	14 g pile comprise
Pile :	1,55/1,5 V CC (LR41)
Symboles utilisés :	La température affichée est supérieure à 42,9° Hi La température affichée est inférieure à 32° Lo Appareil de type BF Attention – Lire le mode d'emploi.

Almacenaje

Cuando no utilice el termómetro, coloque la tapa protectora sobre la tetina. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Especificaciones técnicas

Potencia absorbida:	0,2 mW
Margen de medición:	32 °C – 42,9 °C
Precisión de medición:	±0,1 °C de 35 °C a 42 °C, fuera de este margen de medición ±0,2 °C con una temperatura ambiente de 22 °C.
Unidades de medida:	°Celsius (°C)
Condiciones de funcionamiento:	de 10 °C a 40 °C con una humedad relativa del aire de 20% a 95%
Entorno de almacenamiento:	de -20 °C a 60 °C con una humedad relativa del aire de 20% a 95%
Dimensiones:	40 x 43 x 53 mm
Peso:	14 g con pila incluida
Pila:	DC 1.55/1,5 V (LR41)
Explicación de los símbolos:	La temperatura determinada es superior a 42,9° Hi La temperatura determinada es inferior a 32° Lo Pieza de aplicación tipo BF Atención: lea las instrucciones de uso.